

FUNDACJA

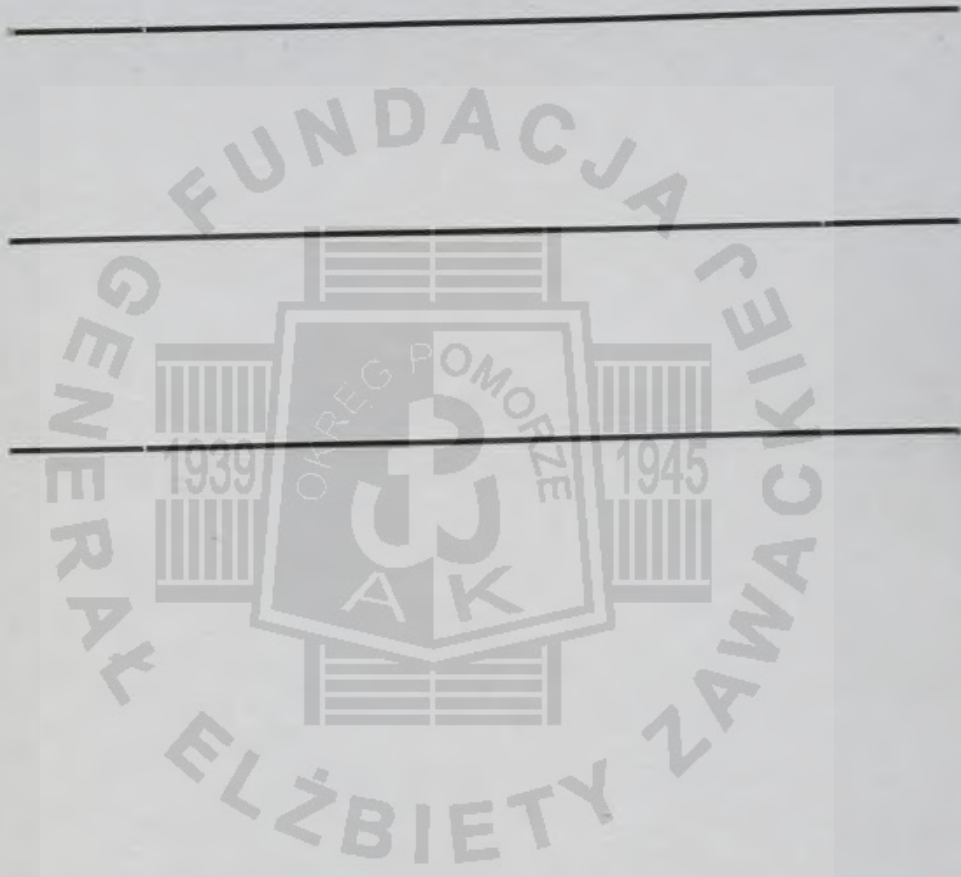
Wspomnienie Armii Krajowej

ul. Mary 2, tel. 65-22-186

87-100 TORUŃ

# MEMORIAŁ

General Marii Wittek



Lrene

LHP

1943-1945

ppor.

JANCIYCKA Aniela  
zam Piórkowska

2327/USK

SPIS ZAWARTOŚCI TECZKI — JANCZYCKA Aniela  
zam. Piótkowska  
2327/USK 24P

**I. Materiały dokumentacyjne**

- I/1 – relacja właściwa ✓
- I/2 – dokumenty (sensu stricto) dot. osoby relatora —
- I/3 – inne materiały dokumentacyjne dot. osoby relatora ✓

**II. Materiały uzupełniające relację** —

**III. Inne materiały (zebrane przez „relatora”):**

- III/1 – dot. rodziny relatora —
- III/2 – dot. ogólnie okresu sprzed 1939 r. —
- III/3 – dot. ogólnie okresu okupacji (1939 –1945) —
- III/4 – dot. ogólnie okresu po 1945 r. —
- III/5 – inne... —

**IV. Korespondencja** —

.....  
.....  
.....  
.....

**V. Wypisy ze źródeł [tzw.: „nazwiskowe karty informacyjne”]** —

**VI. Fotografie** —

# I/1 Relacja własna

- Relacja własna, org., k.2 s.1-3
- Relacja zawarta w liście do Emilii, Warszawa 1984 r., org., k.2 s.4-4



2 Szamowny Kateranki i Kaledky. 1939  
Od pisuše svoj štek bojosy oraz wydarzenie  
wojny, otar zostatam w szekach wojska  
Polskiego 1939 r. pomienai ja mieszkatam w  
Kr. wie do lat 6, w szese lat mego życia zostatam  
sierota, nie byto komu mnas się opiekować, moj  
brat sturxt w wojsku w Beremowicach po  
smierci moich rodziców zabrat mię do siebie  
i wcielut, Kaledke, szesze ojca podopieczny, ja  
umiek się wychowatam, wrosta chodritam do  
szkoly szamowntam 7 kl. potem poszram do  
uczelnii dalej szamowntam na pielęgnierkie  
1939 r. wybuchta wojna, brat zabrat mi, szesob,  
tak ja zostatam w wojsku, w Beremowic  
po podlizony do niwoli Russkich, tu nie byde  
pisac, brat zginat mnie oddelegowano do  
armij Russkich kapitan w Odesie z Odesy  
szta frontem w o. Szwatowa 43. 3. maja  
Odeszamo mnas szpawotem do Polskiej  
Armij Kosciuszkiowej gdzie organizowano  
w Szololech rad. Otkg ja zarwod svoj umienitam  
na telefonistke, po wyjezdzie pod lenino  
szpawotem zostatam Taji cluchem, ale zostali-  
smy ukronieni samni zezeli Karkere, jeden  
wsob się pali sztabony z nim zgineta Kateranka  
Karkere cnieta nam to samo grozito Kierow  
obserwato rskę wisi klops ja metracluchem  
Berowce od ciaqtam sama Karkere wniez  
u sie elta pieclitam korom nipaosze



3. w którym, odnośnie do sytuacji Berling<sup>113</sup> Karat  
strukturalnie i psychologicznie choć pełną, co najmniej  
4. mianem, a ja pszyjechitam sama jedź era, na  
do datek szkopa pszymortam, i  
tak ja zostatam odwołana od Hobiet  
całkowicie tylko coaty era w meskich  
jednostkach, co do grupowych koleżeń  
to pszywolatam tylko kolego's samych  
kierownic, po kapitulacji, wcielili my  
na gurny szlak ob miasta Górciel stamtamt  
do Kiele, kiedy obruceryny zostaty z de-  
mekubrowany to ja pszere bytam w wojsku  
to jechobitam pszere, na kamdy w wojsku  
w demobilizowana UKA; w pszere demaoczi jak  
w pszyratam w amicie to mam meolat z a  
Kudstanie, obch. Nys, granicada i  
po ochraty od Kobiłymieskiego, od Stalina  
i od Kacana tym eracodiego ko  
w akcepcie, w pszyrac tock ob Kterolone  
w pszythiego co pszestam to w celtygo

Wardro pszerepszram

Me me kadnie napisatam le

nie dowiadalam na wery uclenina

w drowe od szkopa feras to w pszyro

Wystapi i nie wieks na fclow OMO cacltam  
nie obragie stado

W naj wiszszym tyeremion

clowszyskich kolejanek kolego's

Dierkowera Amela

Droga koleżanko Emilio!

Mestem bardzo, w Zruszona nie omnie  
pamięta cie, bardzo wam dziękuję za to,  
ponieważ ja nie mogę teraz iść do  
do klubu, bo było w 5 tej godzinie  
ja ciemno, a wrociąc z klubu tym barokiem  
a ja nie widzę na jezdni oko wcale a  
drugie też nie bardzo, połowicie nogi mi  
tak puchną że nie mogę sobie butów  
kupić, ta noga że byłam wanna to mnie  
bardzo boli, wojna teraz co raz to więcej  
daje osobę znać, porażenie.

Pyta pani czy ja chce materiały do  
klubu, naturalnie że chce materiały,  
tylko jak trochę będzie ciepłej do  
wady żeby przyszedła do nas,  
z drugiej, czy bratami ueliat pod  
Lenino w bitwie? Tak tylko że ja mało  
spotykam się z bracieryncami  
ponieważ ja kierowa byłam jedną  
ekiereryną sruel ehtopakiw materialam  
do Kolumny samochołowej to jednośćka  
samochołowa stała wozitami amunicyj  
na pierwszej linii, ale, nie negujemy  
po pytano ehtopaki eżensto wony rozbijaty  
ja nato nias musatam warie i sarsiebie  
i kanich, ueliat walk to mam nie  
maty, w 1939r. mieszkam

2 Baranowskiem skonwertam szkole 1915  
pielęgniarstwa, w Lermiu gdy wybuchła  
wojna, zostałam w szereżach wojska  
polskiego, i z Baranowską popłynęłam do  
Rosji, byłam nasyberji, ale niedługo  
bo mnie, stamtamt zabrakło putkownik  
Sewneki który stworzył w wojsku  
Rosyjskim przerwot razem sobą do Kamienca  
Podolsk, użonabru do pracy w tajemności  
na niedy niestawej tam pracowatam  
i chochtam, na Kurs Rosyjskich pielęgniarek  
gdy wybuchła wojna niemiecka z  
Rosją, ja powołana do wojska powtarzanie  
tylko już do kurckiego brata uchrat w walkach  
ch, od Rumunji do Saratowa to znaczy  
skłan bojowy Rumunja. Motowatraspol  
Odesa, cherson, DniepiroPetrow, Dombas  
Korosytorograc, w Saratowie zostałam  
z powrotem, 1943r. odeszłam do wojska  
polskiego, do batalionu, kobiecego nacl  
Ulka serwia bęta moja, sierżant <sup>rossyjskij</sup> ale  
w kobiecym batalionie na clach ni kapsala  
ja się nie sprzyjajęłam się do lętanca  
do woleńca re spowrotom zostałam w  
ojczyźnie wojsku, 13 X 43r. wyjechał pool  
Lermiwo, walkach bratam uchrat, jako kierownca  
wzrota cały czas emonuje na pierwszej linii  
nie tylko do swego wojska a nawet  
do sojuszników gdy im zabrakło, 1945 8



3). Pod młotem, bytam razem noczesać 11/6  
nie można, w lewą nogę nie wolano tylko powieszchnie.  
do szpitala niechciałamiś. Kiedy dawaty odmaconie  
za lenino mnie niebyto w jedności, po powrocie  
z pod lenino staliśmy w Smoleńsku, tu mnie  
przyszło się najwięcej żebrać, bo chłopaki były  
wtedy ja musiałam za karę dojechać, już razem  
Rusycami się o pominięciu zajął. Ja, Jędrzej, Marwet  
Pokorowski przyszedł, dawał do sztabu i karał dawał mi  
najlepszego kierownika i tu znowu w parcie namnie  
mnie i szpitalam go pod Orzesz. Wytypsk pury rąk  
po wyjeździe do Kytomierra, w tym czasie do niemieckich  
banderocci przelał się pułkownik z  
obrony D. w. to zostawiając w niemieckich kierownikach  
jąg z ulicy leżał w rannach na drzewie, dzień po powrocie  
ja, Trocki, mi pomogło że umierającym po ukraińskich  
rozmawiając, i on się pszył kłóty i rannych odeszł  
dokumenty i kolonytam mi zamiast papierów dawał  
kolbę po tłu i wioząc go do niemieckich w Kytomierra  
z datam do Russyjskiej Komendatury nie mówiąc  
na sobą go wzięć, po losowaniu Boger w  
chętnie lubelskim jechotała po amunicji na  
pochł mi, nie mekci, farmaceut, polubiam się  
z nim, i z obywatami go sobą i kolatam do sztabu  
generał Berling mówił czy ja mam takie  
szereżenie, droga bojowa moja lublin Gutorwy  
Jachtonna Magnussen; Jarosławien Bemulstów,  
Warszawa, Jastrów Stolar, Dofortkrona,  
Tempelburcy, Falkenburcy, Dromburcy Kooburcy

Oskarini Burg Dirlitz, Frydla d pomorski 1914  
i innych miasta zachodniego pomorza Forstmann  
Wysz, Olsz, etc do Berlina pierwsze odznaczanie  
do statum Bronzowy medal zastawiony na polu choty  
obrazki Hitzler walecznych, którzy zastawili medal  
za Olsz, Wysz, Karstrow, odznaczony Grunwald, i  
szeregi pochwał nadano sekretarzem 11 lutego 45 r.  
nadawczego <sup>W 1945</sup> marszałka armii, Czerwonej Staliny  
obraz pochwały tej nadano 14 marca 1945 r. przez  
marszałka Stalina, trzecia pochwała nadanej  
później gen. broni Rosta Tymoski sekretarzem  
W 11, dnia 11 4 45 r. odznaczony w honorowego Kłosa  
i utworowego technika, nadana pochwała, przez  
marza el. polityczna wychowawczy armii W. S.  
W tym czasie w statkach i miast nie można ująć  
ho do radu, mam niektóre zastawione  
nie nie do statum Jacek odznaczony.

pierszy urazony, Kłosa, i sierżant z starych sierżantów  
stolarzy, z podpozemnik nadany u chwale, radcy  
państwa, 4 dniem 12 Października 1980 r.  
dowódcy Warszawskiego Okręgu Wojskowego  
generał D.W. Władimirski Olsz, . .

Carocho przypuszczam że ta karta napisana na  
arkuszu ma to miejsce, ni byto ho do brze nie wiele  
Sąsiedzi najpierw lepsze Tyeranie z marca  
Tyerz eluzio Tolrowia, Sierżant obcego powierza spierani  
naj lepszych pomysłów z wielkim porażaniem  
Dziorkowska

# I/3 Inne materiały dokumentacyjne dot. osoby relatora

- Ankieta członka klubu Kombatantów i dywizji piechoty im. Tadeusza Kościuszki, org. i k. 1 s. 1-2.
- Ankieta personalna, 1985r., org., k. 1 s. 3-4
- Wywiad u Anieli Piórkowskiej przeprowadzony przez Emilię Baran i Janinę Lipert., Warszawa 1984, org, k. 1 s. 5



ANKIETA CZŁONKA KLUBU KOMBATANTÓW I DYWIZJI PIECHOTY  
im. TADEUSZA KOŚCIUSZKI

1. Nazwisko i imię *Piórkowska Aniela z d. Janczyk* imię ojca *Fabian*
2. Imię i nazwisko panięskie matki *Paulina Dmowska*
3. Data i miejsce urodzenia *2-08-1920. Baranowice*
4. Adres zamieszkania nr. telef. *01-836 Wwa.*
5. Miejsce pracy, adres, nr. telef. *emerytka*
6. Wysokość zarobku /np. renta *8560*
7. Wykształcenie ogólne, znajomość języków obcych *średnie*  
*języki: rosyjski, ukraiński*
8. Przynależność do partii i organizacji społeczno-politycznej *PZPR*
9. Wykonywana praca społeczno-polityczna *nie*
10. Nr. legitymacji ZBoWiD *1924*
11. Wykształcenie wojskowe i obecny stopień wojskowy *podporucznik*  
*Uch. Rady Państwa 23-IX 80r*
12. Udział w walkach /miejsce walki/ *39r w szeregach W.P. pielęgniarka z jed.*  
*lotowa stacjonowała w Baranowicach od 1944r. 206. w szeregach armii radz. do 43r*
13. Przebieg służby wojskowej, stopień wojskowy, zajmowane stanowisko jednostka  
od - do *1943r - do 1945 Sam. Bat. Kab. im. C. Platow. 1000 wyj. pod lenino*  
*kierownca samoch. Smolenskiemu Łytkomien.*
14. Udział w walce pod Lenino od - do *12-13.X. 43r.*
15. Udział w walkach na szlaku bojowym od Bugu do zakończenia wojny, jak rów-  
nież w walkach z bandami po wyzwoleniu /podać krótki opis osobistych czynów/  
*forsowanie Bugu. Lublin, Puławy, Gótkomna, Warszawa, Gostów*  
*Łódź, Kolabneg. forsowanie Nysy, forsowanie Odry, Gdynia, Gdańsk*  
*Dornow - Berlin 30-IV - 2.V-45r. po wyzwoleniu z bandami*  
*w woj. Radamskim jako kierownca*

2

- 16. Ranienia i kontuzje /gdzie i kiedy/ *pod Kotobrzegiem w 45r*
- 17. Posiadane odznaczenia /Ordery, Medale, Krzyże, odznaki pamiątkowe  
 Kościuszkowskie /kto nadał, data nadania, nr. legitymacji  
*K.K.OOP. Leg. 1751-74/4 z d. 9-X-74r. P.P.*  
*Brzoż. Med. Zasł. na Polu Chwały 1 W.D.P. Rok 64/0. 17 IX-44r. ~~3-tych Wst. Zasł. na Polu Chwały~~*  
*Leg. 19215. Roz. Decy. 1. Armii WP. Nr 200 z 28-VI-45r. Brzoż. Krzyż Zasł. Leg. 19214.*  
*Krzyżi Walecznych. Roz. Decy. 1. DP. Nr 65 z d. 20.X-44r.*
- 18. Stan rodzinny /ilość osób na utrzymaniu/ *2 osoby ja i syn*
- 19. Czy otrzymuje zapomogi stałe ZBoWiD, DR Narodowych *nie*
- 20. Warunki mieszkaniowe /dobre - złe. *pakaj z kuchnią*
- 21. Stan zdrowotny /inwalidzkie choroby, stałe itp./ *z 84*
- 22. Czy jest ubezpieczony / z jakiego tytułu/ *z tytułu pracy*  
*17 lat Polfa*

UWAGA !

do odznaczeń bojowych zalicza się :

"Krzyż Virtuti Militari" "Krzyż Grunwaldu" "Krzyż Walecznych"

"Medal Zasłużonym na Polu Chwały" radzieckie Ordery bojowe,  
 medale pamiątkowe radzieckie i polskie oraz odznaka Kościuszkowska  
 i Grunwaldzka.

.....  
 własnoręczny podpis



12. Wymienić ważniejsze posiadane odznaczenia państwowe i wojskowe:

*Медаль "За отвагу"... Медаль "За отвагу"... Медаль "За отвагу"...*

13. Podać wysokość posiadanej emerytury-renty/rawalidzkiej, wyjątkowej/

*emerytura 28410 zł. oraz 2 konty 13 tys. zł. odpracowania*

14. Określić warunki mieszkaniowe, socjalno-bytowe /ilość izb/.....

*posiadam 1 pokój i kuchnię, oraz łazienkę 2 izby w warunkach socjalno-bytowych*

15. Jeśli Koleżanka posiada ciekawe wydarzenia z okresu wojny w czasie walk, z całego okresu powojennego do chwili obecnej, krótko opisać Można dołączyć oddzielną relację jako załącznik do ankiety.

*byłam w obronieniu nie ma powodu, sama od siebie... w lesie... w Przechowie pod Górnym... w Przechowie...*

16. W miesiącu wrześniu 1985r. planowany jest III Ogólnopolski Zlot Platerówek w Platerówce. Czy Koleżanka pragnie wziąć w nim udział

*Nie mogę w czasie urlopu...*

17. Opisać inne uwagi wydarzenia warte uwzględnienia w opracowywanej książce o Platerówkach. Można dołączyć oddzielną relację jako załącznik

*oprac. oddać w postaci wysł. posiadam... Inaczej w kierunku i technika*

18. Ilość dzieci, ich imiona i nazwiska, jakie posiadają zawody, co robią, zajmowane przez nich funkcje w zakładach pracy i instytucjach Na temat ten można dołączyć oddzielną relację do ankiety. Mogą również złożyć krótką relację -wykazując, że ich pozycja społeczna i zawodowa jest wynikiem ~~ich~~ pracy wychowawczej matki ojca Podać nazwy zakł. pracy.

*Меня родного сына, который скончался... в 1940 году... в 1940 году...*

Uwaga: do ankiety załączam zdjęcie jak do dow. osobistego oraz inne zdjęcia. Razem sztuk

*2 zdjęcia z lat 1940-1945, wywołane grupowe nie posiadane z koleżankami w jednym miejscu z samą rodziną chorowca*

Data. 10. VI. 1985.....

podpis wypełniającej ankietę...

*Директорка Анна Стрило*

I/3/5 Wa/130

Warszawa 10.IV. 1987

W Y W I A D

u Kol. Anieli Piórkowskiej zam. Warszawa ul.

przeprowadzony przez Kol. Baran Emilię i Lipert  
Janinę

Stwierdzono co następuje: Kol. Aniela Piórkowska jest faktycznie osobą chorą, ma wielkie trudności w chodzeniu / wyraźne żylaki i obrzęki nóg i ręk / jest inwalidką gr.III i mimo powtórnego wniosku o zmianę grupy , zmiany nie dostała. Aktualnie w/ odcinka renty z lutego br. otrzymuje sumę zł. 17.750 / renty wojennej nie otrzymuje/ otrzymywana renta jest wynikiem 17 letniej pracy w "POLFIE". Wraz z nią mieszka syn 30 letni który pracuje dorywczo z powodu skłonności alkoholowych / aktualnie przy budowie pawilonów handlowych na Żoliborzu. Kol. Piórkowska była w Wojsku Polskim od 1943 roku , w Sam. Batalionie Kobięcym w plutonie łączności, później w sanitarnym i kolumnie samochodowej pod dow. Jadasa. Brała udział w bitwie pod Lenino, tam została ranna w nogę ale nie była hospitalizowana i niema formalnego dokumentu potwierdzającego fakt ranienia oraz świadków / ostatni sasiad zmarł -jest jego żona która ewentualnie mogłaby potwierdzić relację męża/ Niema kontaktu z pozostałymi żołnierzami-kolegami z kolumny samochodowej w której służyła najdłużej nawet po wyzwoleniu. Kol. Piórkowska faktycznie z uwagi na stan zdrowia nie może przychodzić na nasze zebrania i wymaga okresowych odwiedzin

Emilia Baran

Janina Lipert





JANCZYCKA Ania



STRZEGOMSKIE ZAKŁADY  
WYROBÓW PAPIEROWYCH  
"UNIPAP" Spółka z o.o.  
59-220 Legnica, Jaworzyńska 17/19

**TECZKA DO AKT**

SWW 1824-331

ZN-96/1

